

Please read the attached "List of Designated Banks for CCASS Investor Participants (HKD)" **before** completing this form. Your request will normally be processed by HKSCC in about **three weeks** upon receipt of your form. **Before you receive our written confirmation on the effective date of the change, you must maintain your existing Designated Bank Account for CCASS money settlement.**

To : Customer Service Centre  
 Hong Kong Securities Clearing Co Ltd  
 1/F, One & Two Exchange Square,  
 8 Connaught Place,  
 Central, Hong Kong  
 (Enquiry Tel. No. : 2979-7888)

From : \_\_\_\_\_

English Full Name of Investor Participant

Participant ID :

1. I/We hereby notify HKSCC that my/our Designated Bank Account for CCASS money settlement purpose **shall be changed** as follows :

**FROM :**

Bank Name and Branch : \_\_\_\_\_

Bank Account Number :

Bank No.	Branch No.	Bank Account No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**TO :**

Bank Name and Branch : \_\_\_\_\_

Bank Account Number :

( as shown on your bank statement [or cheque]  
 or relevant page of passbook )

Bank No.	Branch No.	Bank Account No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2. The completed "Investor Participant Debit Authorisations and Authorisation to Disclose Information Form" as prescribed by HKSCC is enclosed for your action.

**Signed by the Investor Participant :**

(If you are a Joint Individual Investor Participant, all joint individuals must sign. If a Corporate Investor Participant, your authorised signatory(ies) must sign and affix company chop only if it forms part of your signing instruction.)

Date: \_\_\_\_\_

Signature(s) (with company chop, ONLY applicable if it forms part of your signing instruction)

For Office Use Only 公司專用					
Received Date, Signature Verified & Register Marked by :	Status: <input type="checkbox"/> QO(FA/EMS) Suppressed <input type="checkbox"/> Normal	Authorisation Form Sent to Designated Bank date : Maker :      Checker :	Designated Bank Confirmation Rec'd date : DDA /EPI _____ CPI _____	Written Confirmation Prepared & Diary Updated by & date :	Agreed Effective Date :
Chg of St Thr Ind Fm Y to N & date:	Report checked by & date:	Host Updated by & date: Maker:      Checker:	FA / EMS in Normal Status: Date: Checked by:      Reviewed by:	Report checked by & date :	Form Scanned by & date: Maker:      Checker:

Notes on Personal Information Collection

Please refer to the hyperlink ([http://www.hkex.com.hk/eng/prod/clr/sec\\_clrsett/ipacetsvc/documents/npic.pdf](http://www.hkex.com.hk/eng/prod/clr/sec_clrsett/ipacetsvc/documents/npic.pdf)) to access the statement "NOTES ON PERSONAL INFORMATION COLLECTION" made by HKSCC in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance of the Hong Kong Special Administration Region.

在填寫表格前，請預先參閱隨附之《中央結算系統投資者戶口持有人之指定銀行名單(港幣)》。結算公司將於收到貴戶的表格後約三個星期內處理貴戶的要求。惟在閣下收到我們的書面確認該更改指示的生效日期前，閣下必需繼續保留現有之指定銀行戶口以作中央結算系統款項交收之用。

致：客戶服務中心  
香港中央結算有限公司（「結算公司」）  
香港中環康樂廣場8號交易廣場1期及2期1樓  
（查詢電話號碼 2979-7888）

由：\_\_\_\_\_

投資者戶口持有人的英文全名

參與者編號：|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|\_|

一、本人/吾等謹此通知結算公司本人/吾等用作中央結算系統款項交收之指定銀行戶口將更改如下：-

由：

銀行及分行名稱 \_\_\_\_\_

銀行賬戶編號 \_\_\_\_\_

銀行編號	分行編號	銀行賬戶編號
_ _	_ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

改為：

銀行及分行名稱 \_\_\_\_\_

銀行賬戶編號 \_\_\_\_\_  
(必須與閣下之銀行結單、支票或存摺上所記錄的相同)

銀行編號	分行編號	銀行賬戶編號
_ _	_ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

二、現隨表格附上已填妥的結算公司所規定的《投資者戶口持有人扣賬授權及資料申報授權書》。

**投資者戶口持有人簽署：**

(如貴戶為聯名投資者戶口持有人，所有聯名人士必須簽署。若為公司投資者戶口持有人，則必須由貴戶的獲授權簽署人士簽署，而加蓋公司印鑑只適用於該印鑑為貴戶簽署指示的一部分。)

簽署日期：\_\_\_\_\_

簽名(連同公司印鑑，只適用於該印鑑為貴戶簽署指示的一部分)

For Office Use Only 公司專用					
Received Date, Signature Verified & Register Marked by :	Status: <input type="checkbox"/> QO(FA/EMS) Suppressed <input type="checkbox"/> Normal	Authorisation Form Sent to Designated Bank date : Maker :      Checker :	Designated Bank Confirmation Rec'd date : DDA /EPI _____ CPI _____	Written Confirmation Prepared & Diary Updated by & date :	Agreed Effective Date :
Chg of St Thr Ind Fm Y to N & date:	Report checked by & date:	Host Updated by & date: Maker:      Checker:	FA / EMS in Normal Status: Date: Checked by:      Reviewed by:	Report checked by & date :	Form Scanned by & date: Maker:      Checker:

**Investor Participant HKD Debit Authorisations and Authorisation to Disclose Information Form**  
**投資者戶口持有人扣賬授權及資料申報授權書**

(Please complete and return this authorisation form to Customer Service Centre for processing. 請填妥此授權書，並把它交回客戶服務中心辦理。)

## 1. Types of authorisations 授權事項：

## a. Direct Debit Authorisation 直接扣賬授權

I/We hereby authorise my/our below-named Bank (“the Bank”) to effect transfers from my/our Hong Kong Dollar (“HKD”) bank account (“the Account”) set out below to the HKD bank accounts of Hong Kong Securities Clearing Company Limited (“HKSCC”) specified below in accordance with Direct Debit Instructions (“DDIs” and “DDI” shall be construed accordingly) presented to the Bank by HKSCC via Hong Kong Interbank Clearing Limited (“HKICL”) from time to time.

本人/吾等茲授權下述本人/吾等的銀行（「該銀行」）按照及履行香港中央結算有限公司（「結算公司」）經由香港銀行同業結算有限公司不時向該銀行發出的直接扣賬指示，將款項從本人/吾等的下述銀行賬戶（「該賬戶」）轉入下述結算公司的銀行賬戶。

## b. Debit Authorisation for Electronic Payment Instruction 電子付款指示扣賬授權

I/We hereby authorise the Bank to accept and effect transfers in accordance with Electronic Payment Instructions (“EPIs” and “EPI” shall be construed accordingly), being debit instructions to effect transfers from the Account presented to the Bank by HKSCC via HKICL from time to time.

本人/吾等茲授權該銀行接受及履行結算公司經由香港銀行同業結算有限公司不時向該銀行發出的電子付款指示，並按照該等電子付款指示，從該賬戶扣除款項以進行轉賬。

## c. Debit Authorisation for Clearing House Automated Transfer System (CHATS) Payment Instruction (See Note 1 Overleaf)

票據交換所自動轉賬系統(CHATS) 付款指示扣賬授權 (請參閱在後頁的附註 1)

I/We hereby authorise the Bank to accept and effect transfers in accordance with CHATS Payment Instructions (“CPIs” and “CPI” shall be construed accordingly), being debit instructions to effect transfers from the Account from time to time presented to the Bank by HKSCC via the Central Clearing and Settlement System (“CCASS”) Terminal, and in the case of mechanical breakdown, computer or system failures, or failures of communication media or any other force majeure reason, such other means as may be agreed between HKSCC and the Bank. I/We acknowledge that not every CCASS designated bank provides the CHATS payment service to CCASS Investor Participants. For completion of HKSCC’s prescribed investor account opening and maintenance procedures, I/we hereby request the Bank, if it does not currently provide the CHATS payment service to the Account, to retain on its record my/our aforesaid authorisation as valid and to act on my/our authorisation if and when it at its own discretion elects to provide the CHATS payment service to the Account.

本人/吾等茲授權該銀行按照結算公司不時向該銀行發出的 CHATS 付款指示，從該賬戶扣賬。結算公司的 CHATS 付款指示，將經由中央結算及交收系統（「中央結算系統」）終端機發出，或在機械故障、電腦或系統失靈或通訊媒介失靈或其他不可抗力原因的情況下，經由結算公司與該銀行同意的其他途徑向該銀行發出。本人/吾等確認，並非所有中央結算系統的指定銀行皆提供 CHATS 付款服務予中央結算系統的投資者戶口持有人。為使能完成結算公司指定的開立及繼續持有投資者戶口須履行的手續，若該銀行現時不提供 CHATS 付款服務予該賬戶，本人/吾等謹此要求該銀行保留前述本人/吾等的授權在其記錄中，並在其決定為該賬戶提供 CHATS 付款服務時，依照該項授權辦事。

## 2. I/We hereby confirm that I/we have authorised HKSCC to generate DDIs, EPIs, CPIs and/or such other instructions on my/our behalf for the purposes of HKD money settlement of my/our transactions under CCASS to transfer funds from the Account to such beneficiaries as shall be specified in the DDIs, EPIs, CPIs and/or such other instructions.

本人/吾等確認本人/吾等已授權結算公司代本人/吾等就中央結算系統內的款項交收發出直接扣賬指示、電子付款指示、CHATS 付款指示及/或其他指示，將款項從該賬戶轉賬予直接扣賬指示、電子付款指示、CHATS 付款指示及/或其他指示所指定的受益人。

## 3. I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

本人/吾等同意該銀行毋須證實所有這些轉賬通知是否已交予本人/吾等。

## 4. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on the Account which may arise as a result of any transfer(s) made pursuant to the authorisations set out herein.

本人/吾等願就該賬戶基於此授權書進行的任何轉賬所可能出現的透支(或令現時的透支增加)，共同及各別承擔全部責任。

## 5. I/We agree that should there be insufficient funds in the Account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge, and that it may cancel this authorisation at any time upon giving three working days’ written notice to HKSCC and me/us.

本人/吾等同意，倘若該賬戶無足夠款項支付該等獲授權進行的任何自動轉賬付款指示的相關轉賬，該銀行有權決定不予轉賬，並可收取一般手續費，又可隨時向結算公司及本人/吾等發出三個工作天的書面通知，取消接受此授權書。

## 6. I/We agree that the Bank shall not in any event be liable to me/us for failure to effect transfers from the Account in accordance with such instructions it may receive from HKSCC unless the Bank fails to act in good faith or there is wilful misconduct or fraud on the part of the Bank.

本人/吾等同意，除非該銀行未能忠誠辦事，或該銀行涉及蓄意行為為不當或欺詐行為，否則，即使該銀行未能按照結算公司發出的付款指示，接受及履行從該賬戶轉賬，該銀行在任何情況下均毋須對本人/吾等負責。

## 7. I/We hereby authorise the Bank to disclose to HKSCC any information obtained by the Bank relating to returned DDIs, EPIs, CPIs and/or such other instructions relating to the Account and any matters relating thereto in such format and through such means as shall from time to time be prescribed by HKSCC.

本人/吾等謹此授權該銀行按照結算公司不時指定的格式及途徑，向結算公司申報任何有關該賬戶的退回直接扣賬指示、電子付款指示、CHATS 付款指示及/或其他指示及其他有關資料。

8. I/We agree that the Bank shall not in any event be liable to me/us for a failure to disclose any information to HKSCC requested from time to time by HKSCC unless the Bank fails to act in good faith or there is wilful misconduct or fraud on the part of the Bank.  
本人/吾等同意，除非該銀行未能忠誠辦事，或該銀行涉及蓄意行為不當或欺詐行為，否則，即使該銀行未能向結算公司申報任何其不時規定的資料，該銀行在任何情況下均毋須對本人/吾等負責。
9. I/We acknowledge that once instructions are sent to the Bank by HKSCC, I/we shall have no right to stop payment relating to those instructions.  
本人/吾等確認，一旦該銀行已收到結算公司的指示，本人/吾等將無權停止與該等指示有關的付款。
10. I/We agree that any notice of cancellation or variation of these authorisations which I/we may give to the Bank shall be given at least seven working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.  
本人/吾等同意，本人/吾等如欲取消或更改此等授權，應於取消或更改生效前最少七個工作天通知該銀行。
11. This authorisation form is governed by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.  
此授權書須受中華人民共和國香港特別行政區法律制約。
12. This authorisation form is written in English with a translation in Chinese. In case of any conflict in meaning, the English version shall prevail.  
此授權書的中英文本內容如有歧異，當以英文本為準。

<b>Name of party to be credited 收款人</b>	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Account No. to be credited 收款賬戶編號
Hong Kong Securities Clearing Company Limited ("HKSCC") 香港中央結算有限公司(「結算公司」)	0   0   4	6   0   0	3   9   8   1   6   8   0   0   1
	0   0   4	6   0   0	3   9   8   1   6   8   0   0   5

<b>Bank Account Details by Customer</b> (Please complete all items, except for the Debtor's Reference, in English block letters) <b>由客戶填寫的銀行賬戶資料</b> (請用英文正楷填寫全部所需資料,「付款人備考」一欄除外)			
My/Our Bank Name and Branch (See Note 1 below) 本人/吾等的銀行及分行名稱 (請參閱下述附註 1)	Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	Bank Account No. 銀行賬戶編號
	(See Note 2 below 請參閱下述附註 2)		
My/Our Account Name as recorded on bank statement or passbook (See Note 3 below) 本人/吾等在銀行結單或存摺上所記錄的賬戶名稱 (請參閱下述附註 3)	My/Our signature(s) (See Note 5 below) 本人/吾等的簽名 (請參閱下述附註 5) (Please sign in the usual way as you would sign on your Bank Account) (在此授權書內的簽名須與銀行賬戶所簽的完全相同)		
Day Time Contact Tel No. 日間聯絡電話號碼			
Debtor's Reference (For HKSCC Use Only – See Note 4 below) 付款人備考 (此欄為結算公司專用- 請參閱下述附註 4)	Date 日期:		

<b>For Bank Use Only 銀行專用</b>
-------------------------------

**Notes 附註：**

- 1) The bank designated by the customer on this form must be selected from the "List of Designated Banks for CCASS Investor Participants (Hong Kong Dollar "HKD")" issued by HKSCC from time to time. If the bank currently does not provide HKD CHATS payment service to Investor Participants of CCASS, this form would also request the bank to record the customer's authorisation set out in clause 1.c as valid and to act on the authorisation if and when the bank elects to provide the HKD CHATS payment service to the customer.  
客戶在此授權書內指定的銀行，必須是揀選自結算公司不時發出的《中央結算系統投資者戶口持有人之指定銀行名單(港幣)》。若客戶所選擇的銀行現時不提供港幣 CHATS 付款服務給中央結算系統的投資者戶口持有人，此授權書亦同時要求該銀行保留客戶在第 1.c 條款所述的授權，並在該銀行決定為客戶提供港幣 CHATS 付款服務時，依照該授權辦事。
- 2) In general, this bank account must be a Hong Kong Dollar Current Account. Hong Kong Dollar Passbook or Statement Savings Account may be used by the customer only if it is acceptable to the designated bank as specified in the "List of Designated Banks for CCASS Investor Participants (Hong Kong Dollar "HKD")".  
一般來說，此銀行賬戶必須是一個港幣往來戶口。若個別銀行接受，並列明在《中央結算系統投資者戶口持有人之指定銀行名單(港幣)》內，客戶亦可使用港幣普通或簡便儲蓄戶口。
- 3) The Account Name must be agreed with the name of the applicant for opening an Investor Account with HKSCC. For investors wishing to open a Joint Individual Investor Account with HKSCC, the Account Name must be in the names of all joint individuals.  
此賬戶名稱必須與申請於結算公司開設投資者戶口的申請人的姓名相同。投資者欲於結算公司開設聯名投資者戶口，該賬戶名稱必須是所有聯名人士的姓名。
- 4) "Debtor's Reference" is the same as the customer's "Participant ID" in CCASS.  
「付款人備考」與客戶在中央結算系統內的「參與者編號」相同。
- 5) Corporate account holder must affix its company chop, if applicable. If the authorised signatories of the Account have been assigned different signing amount limits, this form must be signed by the signatory/signatories assigned with the maximum amount limit. Joint account holder must sign in accordance with the signing instruction recorded in the bank mandate for joint account.  
公司賬戶持有人必須蓋上公司印鑑，如適用。若該賬戶的獲授權簽署人之簽署權限有不同的金額限制，此授權書必須由被賦予最高金額簽署權的簽署人簽署。聯名賬戶持有人必須按照其銀行聯名賬戶授權書所載的簽署指示來簽署。

List of Designated Banks for CCASS Investor Participants (Hong Kong Dollar "HKD")  
中央結算系統投資者戶口持有人的指定銀行名單(港幣)

**IMPORTANT NOTES 重要提示:**

- The following banks are approved by Hong Kong Securities Clearing Company Limited (HKSCC) to act as Designated Banks of Investor Participants for CCASS HKD money settlement purposes.  
下列銀行為結算公司批准可為中央結算系統投資者戶口持有人以港幣進行中央結算系統款項交收的指定銀行。
- They all accept HKD Current Account and some of them also accept other types of bank account for CCASS money settlement.  
**Individual Designated Bank may charge their customers for setting up CCASS money settlement arrangement. Investor Participants are advised to contact their designated banks for the details of setup charge.**  
以下所有銀行接受港幣支票戶口，而部份銀行亦接受其他類別的銀行戶口，來進行中央結算系統款項交收。個別指定銀行可能就設立中央結算系統款項交收安排向其客戶收取費用。建議投資者戶口持有人聯絡指定銀行查詢有關設立款項交收安排之費用。
- The Clearing House Automated Transfer System (CHATS) payment service to allow Investor Participants to use the Realtime Delivery versus Payment (RDP) method for CCASS money settlement is only provided by certain banks as indicated below.  
如下表所顯示，只有一部份銀行提供「票據交換所自動轉賬系統」付款服務，讓投資者戶口持有人以「即時貨銀對付」方法進行中央結算系統款項交收。

No. 編號	Bank Name 銀行名稱	Bank No. 銀行編號	Acceptable Types of Bank Account 所接受的銀行戶口類別 (√ = Yes 接受 · X = No 不接受)			Provide CHATS Payment Service 提供「票據交換所 自動轉賬系統」付款服務 (√ = Yes 提供 · X = No 不提供)
			HK\$ Current A/C 港幣支票戶口	HK\$ Passbook Savings A/C 港幣簿仔儲蓄戶口	HK\$ Statement Savings A/C 港幣結單儲蓄戶口	
1.	BANK OF CHINA (HONG KONG) LTD 中國銀行(香港)有限公司	012	√	√	√	√
2.	BANK OF COMMUNICATIONS CO LTD 交通銀行股份有限公司	027	√	X	X	√
3.	CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LTD 中信銀行(國際)有限公司	018	√	√	√	√
4.	CHINA CONSTRUCTION BANK (ASIA) CORPORATION LTD 中國建設銀行(亞洲)股份有限公司	009	√	√	√	√
5.	CHINA MERCHANTS BANK CO LTD 招商銀行股份有限公司	238	√	X	X	√
6.	CHINA MINSHENG BANKING CORP., LTD. 中國民生銀行股份有限公司	353	√	X	√	√
7.	CHIYU BANKING CORPORATION LTD 集友銀行有限公司	039	√	X	X	X
8.	CHONG HING BANK LTD 創興銀行有限公司	041	√	X	X	√
9.	DAH SING BANK LTD 大新銀行有限公司	040	√	X	X	X
10.	DBS BANK (HONG KONG) LTD 星展銀行(香港)有限公司	016	√	√	X	X
11.	DBS BANK LTD	185	√	X	√	√
12.	FUBON BANK (HONG KONG) LTD 富邦銀行(香港)有限公司	128	√	X	X	√

List of Designated Banks for CCASS Investor Participants (Hong Kong Dollar “HKD”)  
中央結算系統投資者戶口持有人的指定銀行名單(港幣)

No. 編號	Bank Name 銀行名稱	Bank No. 銀行編號	Acceptable Types of Bank Account 所接受的銀行戶口類別 (√ = Yes 接受 · X = No 不接受)			Provide CHATS Payment Service 提供「票據交換所 自動轉賬系統」付款服務 (√ = Yes 提供 · X = No 不提供)
			HK\$ Current A/C 港幣支票戶口	HK\$ Passbook Savings A/C 港幣簿仔儲蓄戶口	HK\$ Statement Savings A/C 港幣結單儲蓄戶口	
13.	HANG SENG BANK LTD 恒生銀行有限公司	024	√	Only applicable to HK\$ Savings A/C of: 1) Bank Smart A/C 2) Bank-in-One A/C 3) Prestige Banking A/C 只適用於以下戶口屬下的港幣儲蓄戶口: 1) 「理財名策戶口」 2) 「縱橫理財戶口」 3) 「優越理財戶口」		X
14.	INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (ASIA) LTD 中國工商銀行(亞洲)有限公司	072	√	√	√	√
15.	ING BANK N.V. 荷蘭商業銀行	145	X	X	√	√
16.	MALAYAN BANKING BERHAD 馬來亞銀行	063	√	X	X	√
17.	NANYANG COMMERCIAL BANK LTD 南洋商業銀行有限公司	043	√	X	X	X
18.	OCBC WING HANG BANK LTD 華僑永亨銀行有限公司	035	√	X	√	√
19.	PUBLIC BANK (HONG KONG) LTD 大眾銀行(香港)有限公司	028	√	√	√	√
20.	SHANGHAI COMMERCIAL BANK LTD 上海商業銀行有限公司	025	√	√	√	√
21.	STANDARD CHARTERED BANK (HONG KONG) LTD 渣打銀行(香港)有限公司	003	√	X	X	√
22.	THE BANK OF EAST ASIA LTD 東亞銀行有限公司	015	√	√	√	√
23.	THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LTD 香港上海滙豐銀行有限公司	004	√	Only applicable to HK\$ Savings A/C of: 1) HSBC Premier with Intergrated A/C 2) PowerVantage A/C 3) Business Vantage A/C 只適用於以下戶口屬下的港幣儲蓄戶口: 1) 卓越理財(綜合理財戶口) 2) 「運籌」理財戶口 3) 「商業」理財戶口		X
24.	UNITED OVERSEAS BANK LTD 大華銀行	071	√	X	X	X
25.	WING LUNG BANK LTD 永隆銀行有限公司	020	√	X	X	√